

**НАИМЕНОВАНИЯ ПОСТРОЕК В КОНТЕКСТЕ ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИХ ОПИСАНИЙ
(НА ПРИМЕРЕ РЕГИОНАЛЬНЫХ ИСТОРИЧЕСКИХ СЛОВАРЕЙ)****Лиханова Анжелика Анатольевна**

магистрант, Забайкальский государственный университет, РФ, г. Чита

Биктимирова Юлия Викторовна

научный руководитель, канд. филол. наук, доцент, Забайкальский государственный университет, РФ, г. Чита

Исторические словари «давно и заслуженно считаются ценнейшими письменными памятниками материальной и духовной культуры народа» [5, с. 114]. Анализ лексики по данным исторических словарей дает возможность раскрыть яркий и содержательный портрет быта и уклада народа, дать языковое представление об исторической картине мира, выявить тематические группы слов или семантические поля (виды построек, многообразие цвета, расстояние, разные виды чехлов для охоты и т.д.), которые отражают специфику развития исторической языковой личности. Исторические словари имеют этнокультурную направленность, цель которых сохранение самобытности языка, развитие и изучение языка, показание культурного значения в языковой картине мира.

В региональных исторических словарях хранится богатый материал, который отражает развитие русского национального языка. Например, в конце XX века были изданы следующие словари: «Региональный исторический словарь XVI–XVIII вв. (по памятникам письменности Смоленского края)» [2], «Словарь русского языка XI–XVII веков» [1], «Словарь русского языка XVIII века» [4], «Словарь обиходного русского языка Московской Руси XVI–XVII веков» [11], «Словарь народно-разговорной речи г. Томска XVII – первой половины XVIII в.» [7], «Словарь лексики пермских памятников XVI–начала XVIII века» [9], «Псковский областной словарь с историческими данными» [10] и др.

Источниками данного исследования являются: «Словарь русского языка XVIII века: Восточная Сибирь, Забайкалье», «Исторический словарь Восточного Забайкалья (по материалам нерчинских деловых документов XVII–XVIII вв.)».

Анализируемые словари, являются достоверным материалом изучения русского национального языка XVII–XVIII вв. на периферии Московского государства. Так, «Исторический словарь Восточного Забайкалья» создан на материале памятников нерчинского делового письма XVII–XVIII вв., который представляет «период формирования и существования Нерчинского уездного воеводства» [12, с. 2]. «В словаре отражена лексика чрезвычайно богатого тематического наполнения: административная, социально-экономическая, военная, предметно-бытовая и т.д.» [12, с. 8]. Так же уделяется внимание лексики локального значения. «В состав локальной включаются слова, вошедшие в русский язык в результате межъязыковых контактов с аборигенами края» [12, с. 8]. Другой исторический словарь, это «Словарь русского языка XVIII века: Восточная Сибирь, Забайкалье» содержит лексику русского языка, функционировавшего в XVIII веке в регионах, прилежащих к озеру Байкал. «От известных региональных исторических словарей данный словарь отличается тем, что его хронологические рамки строго ограничены восемнадцатым столетием. Целесообразность такого подхода связана с тем, что XVIII век в истории русского языка был особый период, время становления норм национального языка, и его отличительной чертой являлся синтез двух ранее обособленных языковых стихий – народно-разговорной и книжно-литературной речи» [6, с. 5]. Из этого следует, что данные словари

представляют особую значимость в специфике регионального варианта литературного языка, сформировавшегося в конце XVII начале XVIII века.

В данной работе представлены наименования построек и строений в языке деловых памятников Забайкалья XVII-XVIII вв..

Основными методами исследования являются: метод описания, метод сплошной выборки, метод сопоставления.

Гипотеза работы заключается, в том, что в региональном языке Восточного Забайкалья XVII-XVIII вв. должна отразиться специфика явлений в наименованиях построек и строений: общерусские, севернорусские, автохтонные, (заимствования у местных носителей), оригинальные (региолекты).

В ходе исследования были выделены следующие семантические группы – остроги (храмы, избы, амбары), государственные учреждения (*приказная изба, мирская изба, судная изба, земская изба, караульная изба*), жилые постройки (*постоянные – зимовье, селитьба и временные – балаган*), постройки для домашних животных (*конюшенной двор, коровня, стойбе, поскотина*), хозяйственные постройки (*важня, завозня*), постройки социального и общественного характера (*байня, гобшпиталь, купарна, мангазей, мыльна, рабочий дом*).

В «словаре русского языка XVIII века: Восточная Сибирь. Забайкалье» представлена лексема *завозня*, которая обозначает «хозяйственную постройку в крестьянском дворе.– Анбаръ хлебной с сусеками анбаръ кладовой <...> завозня одна (ф. 88, 1786). – При том же доме на дворе служебъ анбаровъ два погребовъ два конюшна одна завозня одна все крыты драньемъ (ф. 11, 1792)» [4, с. 145].

В следующем лексикографическом источнике, в историческом словаре Восточного Забайкалья (по материалам нерчинских деловых документов XVII-XVIII вв.), лексема - *завозня*, раскрывается в более точном значении, не в обобщенном: «Завозня, ж. Сарай. – Завозня забранная въ столбахъ листвяничными бревнами при ономъ створные ворота на пятахъ деревянныхъ (31, 1743)» [2, с. 264].

Слово *завозня* сохранилось и в забайкальских диалектах. Так, в словаре русских говоров Забайкалья слово *завозня* представлено: «Завозня, и, ж. Сарай с широкими воротами, в котором хранится хозяйственный инвентарь. *У хорошего хозяина и телега под открытым небом не стоит, все в завозне принакрыто*. Баргузин. *Завозня не амбар, в ней хлеб не сохранишь*. Еловка» [13, с. 116].

В монографии «Бытовая лексика говора: опыт систематизации материала» представлен следующий контекст: «Завозня - место у варот ва дваре, куды заижжают на тилеги, завозят чо-нить, згружают, щас на машинах, матакциклах заижжают. В агради-та завозня аткрытая, бис крыши, а вот у кузни, помню, с крышый была, и агарожынная, и вароты были» [8, с 87].

В книге «Забайкалье устами первопроходцев и старожилов» данная лексема раскрывается как: «хозяйственная постройка в крестьянском дворе. Навес, под которым хранились телеги, сани. Завозня имела чаще всего широкие, двухстворчатые ворота и широкий помост-настил для въезда в него» [3, с. 56].

Следовательно, лексема *завозня* отражена в забайкальской народно-разговорной речи времен первопроходцев. Это хозяйственная постройка, в которой хранился инвентарь, часть продуктов.

Благодаря анализу наименований построек в языке деловых памятников Забайкалья XVII-XVIII вв. можно проследить изменчивость региональной картины мира, отметить появление особенности формирования региональной лексики.

Таким образом, региональные исторические словари являются лингвистическими источниками, которые помогают раскрыть культурные, этнографические данные Восточного Забайкалья XVII-XVIII вв.

Список литературы:

1. Богатова Г.А., Романова Г.Я. Словарь русского языка XI-XVII веков: словарь. М.: Наука, 1975, Вып. 2. 323 с.
2. Борисова Е.Н. Региональный исторический словарь XVI–XVIII вв. (по памятникам письменности Смоленского края): словарь. Смоленск.: Изд-во Смоленская обл. типография им. В.И. Смирнова, 2000. 368 с.
3. Игнатович Т.Ю., Биктимирова Ю.В. Забайкалье устами первопроходцев и старожилов: научно-популярное издание. Чита.: Изд-во ЗабГУ, 2016. 245 с.
4. Кутина Л.Л. Словарь русского языка XVIII века: словарь. СПб.: Наука, 1984. 142 с.
5. Лиханова Н.А. Этнолингвистика: учеб. пособие. Чита.: ЗабГУ, 2016. 158 с.
6. Майоров А.П. Словарь русского языка XVIII века: Восточная Сибирь, Забайкалье: словарь. М.: Издательский центр «Азбуковик», 2011. 584 с.
7. Палагина В.В., Захарова Л.А. Словарь народно-разговорной речи г. Томска XVII - первой половины XVIII в: словарь. Томск.: Изд-во Томского ун-та, 2001. 336 с.
8. Пляскина Е.И. Бытовая лексика говора: опыт систематизации материала: монография. Чита.: Изд-во ЗабГУ, 2016. 222 с.
9. Полякова Е.Н. Словарь лексики пермских памятников XVI - начала XVIII века: словарь. Пермь.: Изд-во Перм. гос. ун-та, 2010. Т 1. 428 с.
10. Псковский областной словарь с историческими данными [офиц. сайт]. URL: <http://pos.spbu.ru/online/> (дата обращения: 05.03.2018).
11. Словарь обиходного русского языка Московской Руси XVI-XVII веков [офиц. сайт]. URL: http://msk-slovar16-17v.slovo-spb.ru/c3_0015.htm/ (дата обращения: 02.03.2018)
12. Христосенко Г.А., Любимова Л.М Исторический словарь Восточного Забайкалья» создан на материале памятников нерчинского делового письма XVII-XVIII вв: словарь. Чита.: Изд-во ЗабГПУ им. Н.Г. Чернышевского, 2003. Т.1. 350 с.
13. Элиасов Л. Е. Словарь русских говоров Забайкалья: словарь. М. : Наука, 1980. 472 с.